TCHAIKOVSKY

SWAN LAKE

Suite by T. Malinin-Fedkina

for Piano Four Hands

ЧАЙКОВСКИЙ

ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО

Сюита Т. Малининой-Федькиной

для фортепиано в четыре руки

P. JURGENSON

П. ЮРГЕНСОН

ББК 85.315
Ч 15

Издание охраняется законом об авторских правах.
Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.
Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.
Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.
The violation of these restrictions will be punishable by law.

Чайковский П.

Ч 15 Лебединое озеро / Сюита Т. Малининой-Федькиной: Для фортепиано в четыре руки. — М.: П. Юргенсон. — 76 с.

ISMN 979-0-9003027-4-8

Сюита из музыки к балету «Лебединое озеро» в концертной обработке известной российской пианистки Т. Малининой-Федькиной содержит семь номеров.

Адресуется студентам музыкальных училищ и консерваторий, а также концертирующим пианистам.

P. Tchaikovsky

Swan Lake / Suite by T. Malinin-Fedkina: For Piano Four Hands. — Moscow: P. Jurgenson. — 76 p.

The suite from the music for the ballet *Swan Lake* in concert arrangement by the well-known Russian pianist Tatyana Malinin-Fedkina contains seven pieces.

For students of music colleges and conservatories, as well as for professional performers.

ISMN 979-0-9003027-4-8

© Т. Малинина-Федькина, 2011
© T. Malinin-Fedkina, 2011
© ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон», 2011
© Edition Jurgenson, 2011

Татьяна Малинина-Федькина — лауреат Международного конкурса имени Ф. Шопена в Варшаве (1975), основатель и руководитель Международного фортепианного центра имени Евгения Малинина (Германия), концертная пианистка, композитор, педагог.
Талант Татьяны Федькиной, обнаружившийся в раннем детстве, поражал величайших музыкантов нашего времени — Д. Шостаковича, Г. Нейгауза, Л. Оборина, В. Клайберна, И. Менухина. Окончив Московскую государственную консерваторию и аспирантуру, Татьяна Федькина продолжила активную концертную деятельность. Ее искусством восхищались слушатели Европы, Латинской Америки, Японии, Тайваня...

«В отличие от многих ярко одаренных детей Татьяна свой талант не растеряла, а наоборот, приумножила — достигла вершин профессии пианиста-виртуоза. Не пропал и ее композиторский дар: она стала автором труднейших фортепианных транскрипций».

Владимир Спиваков

«Двумя концертными фантазиями, исполненными с легкой виртуозностью, пианистка приподняла публику с кресел. Воодушевление и восхищение слушателей достигли высшей точки. Исполнение с таким техническим блеском, как это исполнил бы Паганини, редко можно услышать. Игрой госпожи Федькиной можно только восхищаться!».

Хельмут Батлинер,
газета «Wiener Chopinblatter»

«Татьяна Федькина — музыкант необыкновенно талантливый и самобытный. Ее игра потрясает виртуозностью, профессионализмом, чувством меры и отменным вкусом. Изумительно красиво и разнообразно звучит рояль. Ее фортепианные транскрипции открывают новые пути в исполнительском искусстве. Творчество Татьяны Федькиной поистине уникально».

Юрий Башмет

Tatiana Malinin-Fedkina is a prize-winner of the Chopin International Piano Competition, Warsaw (1975), President of the International Piano Centre, Germany, concert pianist, composer, and teacher.
Tatiana Fedkina's talent came to light in her childhood and fascinated some of the greatest musicians of our time, including D. Shostakovich, H. Neuhaus, L. Oborin, V. Cliburn, and Y. Menuhin. Graduated from the Moscow Conservatoire, she has continued her concert activities. Her art was highly appreciated by the audiences in Europe, Latin America, Japan, Taiwan…

"In contrast to many gifted chidren, Tatiana has not lost her talent – quite the contrary, she has developed it further and reached the heights of the profession of virtuoso pianist. Her talent as composer was not lost, either: she is known as author of some breathtakingly difficult piano transcriptions".

Vladimir Spivakov

"With two concert fantasias, performed with light virtuosity, the pianist raised her audience from their chairs. The listeners' enthusiasm and delight reached its height. Such a brilliant, Paganini-like performance is, indeed, a rare event. Ms. Fedkina's playing is admirable!".

Helmut Batliner, *Wiener Chopinblatter*

"Tatiana Fedkina is an unusually talented and distinctive musician. Her virtuosity is astounding, as are her professionalism, taste, and sense of harmony. Her sound is admirably beautiful and rich. Her piano transcriptions open new ways in performing art. Tatiana Fedkina's art, indeed, is unique.

Yuriy Bashmet

ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО

Сюита Т. Малининой-Федькиной
для фортепиано в четыре руки

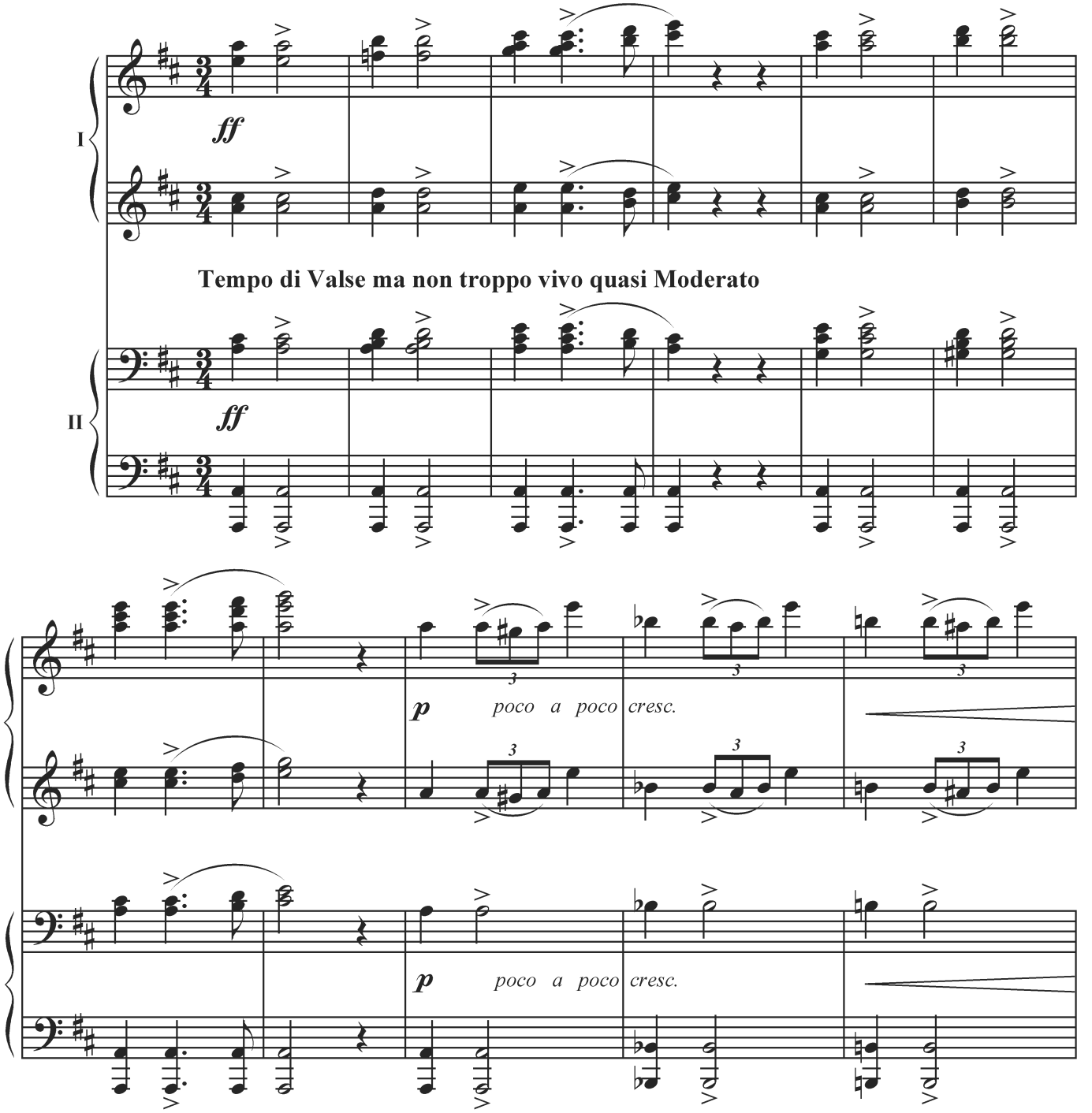
SWAN LAKE

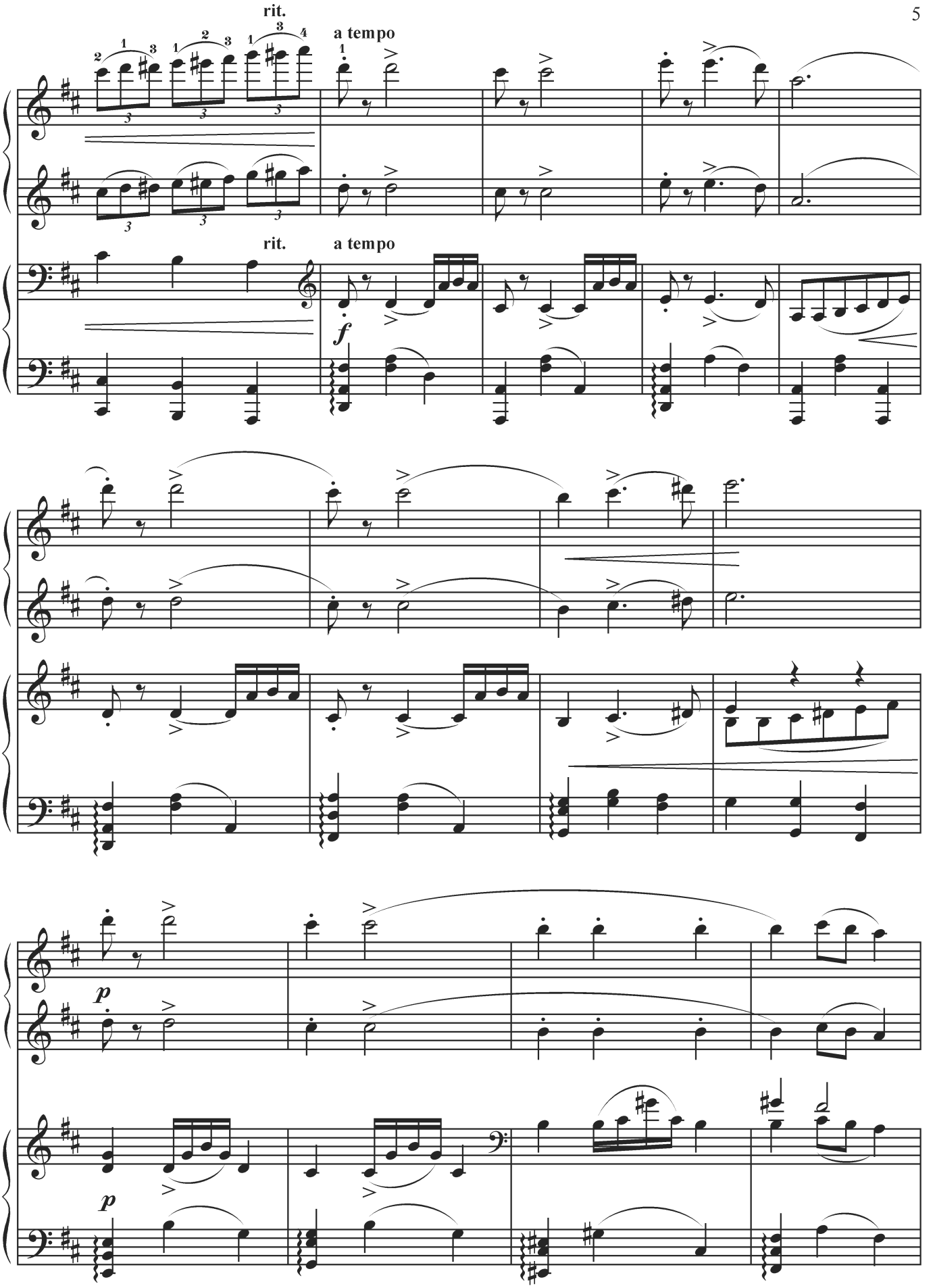
Suite by T. Malinin-Fedkina
for piano four hands

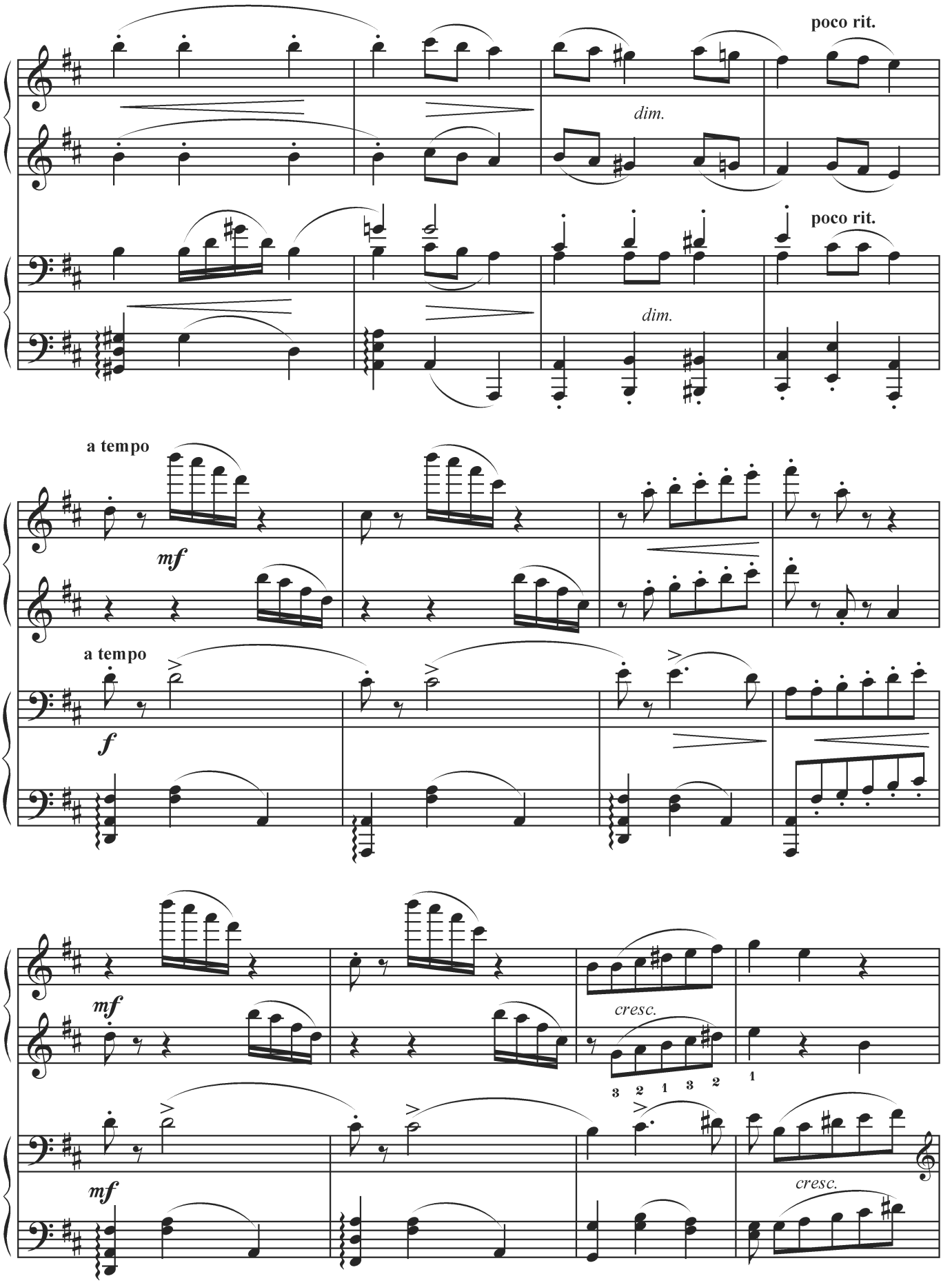
ПАРАФРАЗ 1 PARAPHRASE

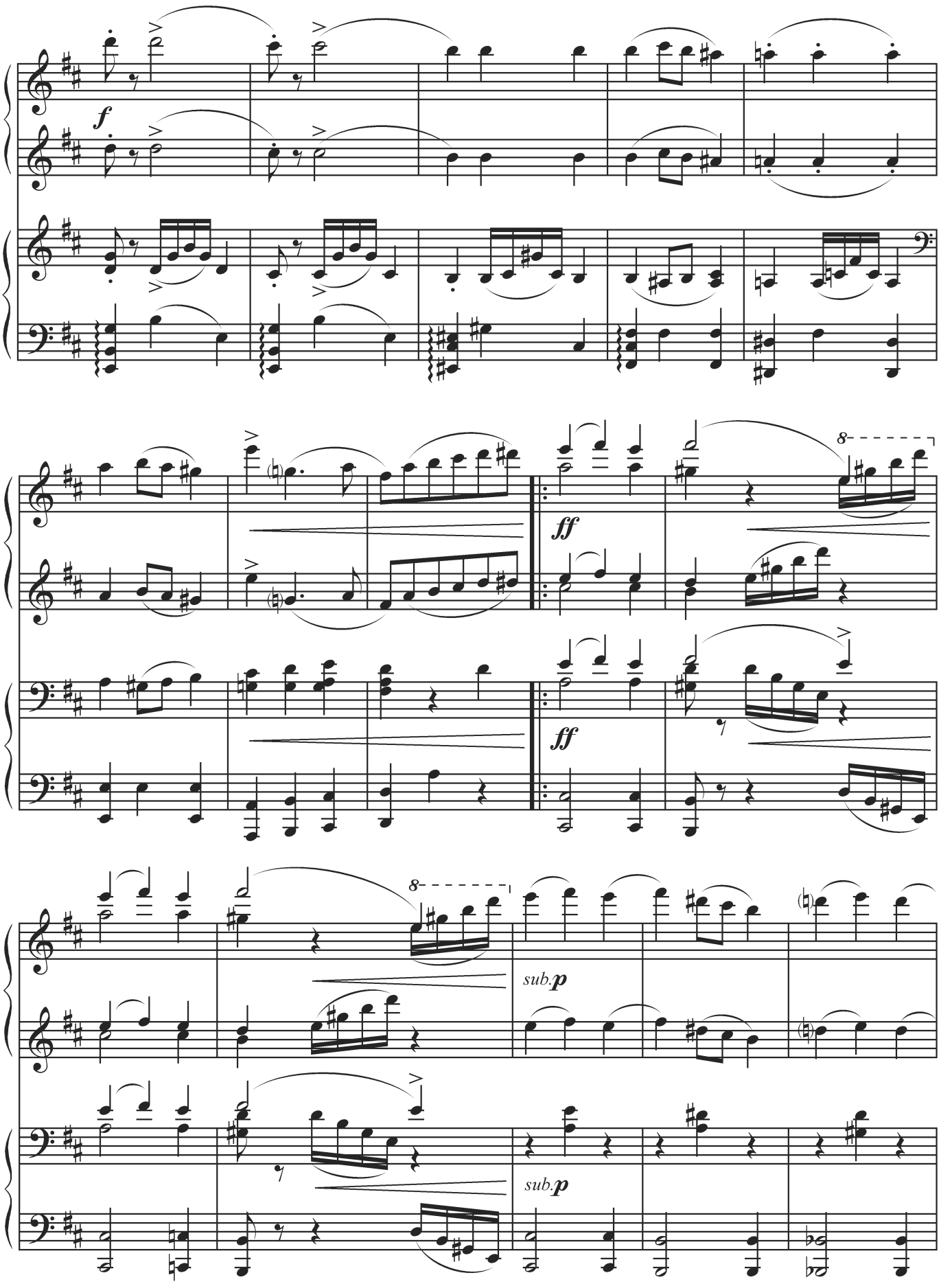
П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY

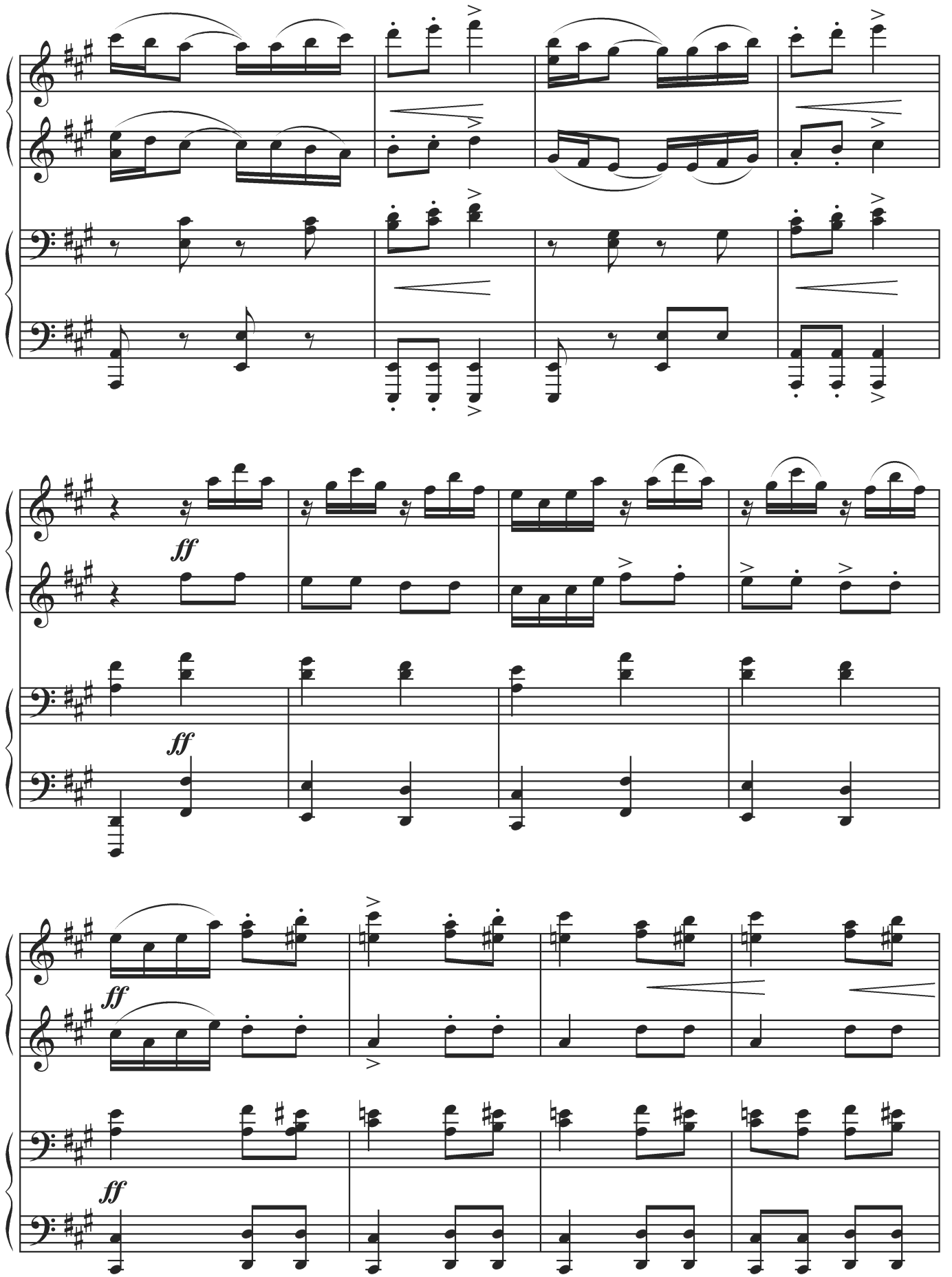
Tempo di Valse ma non troppo vivo quasi Moderato

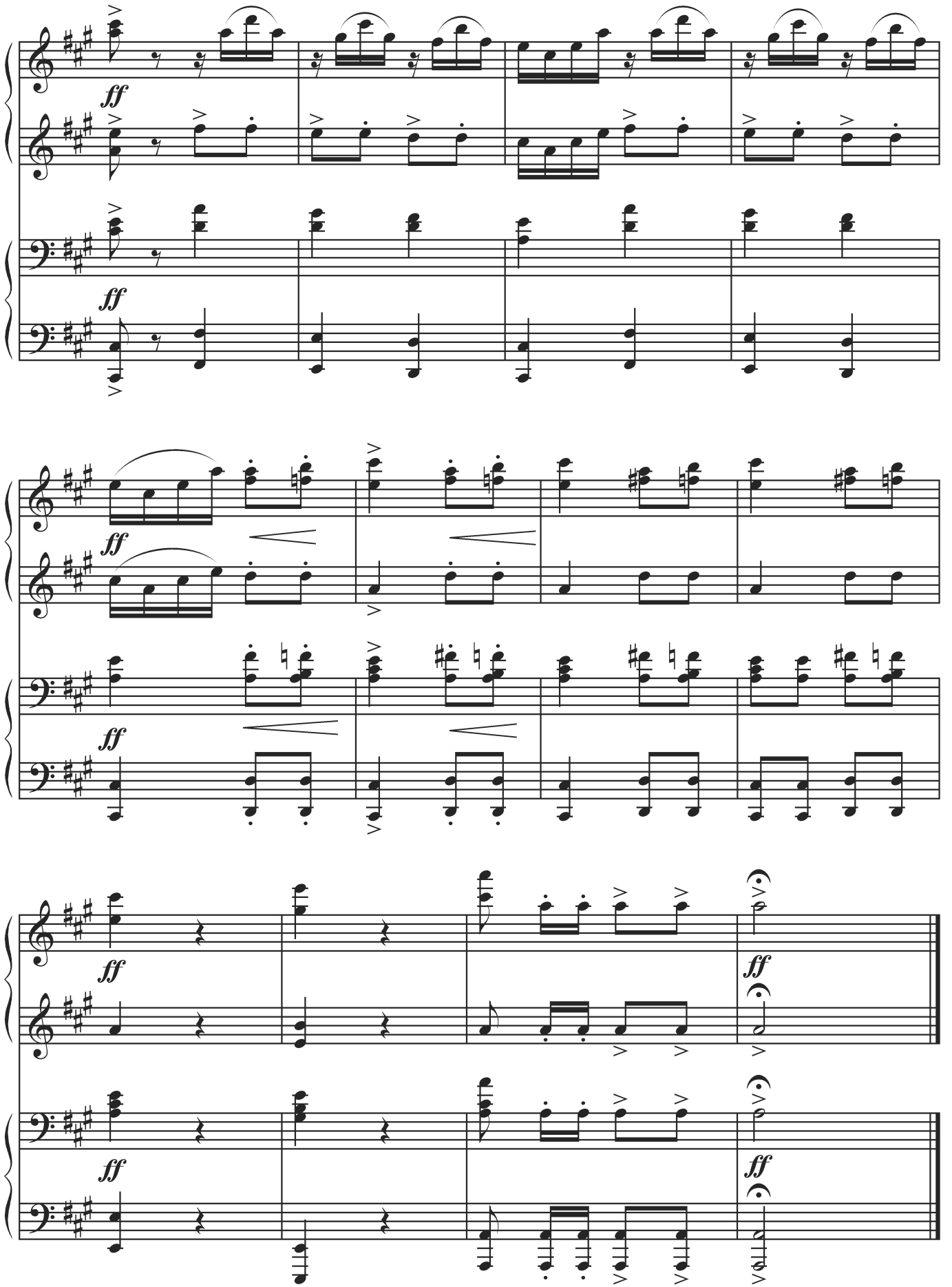



rit.
a tempo
rit.
a tempo
f
p
p


poco rit.
dim.
poco rit.
dim.
a tempo
mf
a tempo
f
mf
cresc.
3 2 1 3 2
1
mf
cresc.


f
ff
ff
8
8
sub.p
sub.p


ff
ff
ff
ff


ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Парафраз 4
Paraphrase

Испанский танец..... 24
Spanish Dance

Танец маленьких лебедей..... 34
Dance of the Cygnets

Русский танец..... 39
Russian Dance

Вальс 47
Waltz

Неаполитанский танец 59
Neapolitan Dance

Венгерский танец (Чардаш)..... 67
Hungarian Dance (Czardas)

Нотное издание
ЧАЙКОВСКИЙ ПЕТР ИЛЬИЧ

ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО

Сюита Т. Малининой-Федькиной
для фортепиано в четыре руки

Редактор *В. Сумароков*
Лит. редактор *В. Мудьюгина*
Дизайн обложки *С. Калинин*
Техн. редактор *А. Петрова*
Компьютерный набор нот и верстка *Н. Царичанская*

ИБ № 87

Формат 60x90 1/8
Объем печ. л. 9,5
Изд. № 0087

ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон»
127051, Москва, Петровка, 26, стр. 3
Тел./факс: +7 (495) 609-07-93
E-mail: sales@jurgenson.ru
www.jurgenson.ru